

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 22 (1975)  
**Heft:** 7-8

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**





# verstanden tre!

Sichere Verbindung – eine absolute  
Notwendigkeit für die rasche  
und klare Befehlsübermittlung an  
vorderster Front.

Das neue frequenzmodulierte Klein-  
funkgerät SE 125 arbeitet im 80-MHz-Band  
und hat acht Kanäle. Einfache,  
handliche Bedienung. Ein modern konzipiertes  
Kleinfunkgerät für den taktischen Einsatz  
auf der unteren Führungsebene.

Autophon AG  
Ziegelmattestrasse, 4500 Solothurn/Schweiz

**AUTOPHON**







**FRANKE**  
**baut**  
**vorschrifts-**  
**gerechte**  
**Militär-,**

## **Zivilschutz- und Gemeindeg Küchen**

Vielfältig sind die Vorschriften, Probleme und Anforderungen, die bei der Einrichtung von Küchen für Militärunterkünfte, Truppenlager und Zivilschutzanlagen zu beachten und zu erfüllen sind. Dank unseren jahrelangen Erfahrungen auf diesem Spezialgebiet und der intensiven Zusammenarbeit mit den verantwortlichen Behörden und Militärinstanzen kennen wir diese Probleme und können Ihnen umfassende Dienstleistungen und Lösungsvorschläge anbieten für:

### **Militärküchen**

Beheizung mit Holz, Kohlen, Gas und Elektrizität

### **Zivilschutzküchen**

Beheizung mit Elektrizität

### **Kombinierte Militär- und Zivilschutzküchen**

Beheizung mit Elektrizität

### **Gemeindeg Küchen**

Beheizung mit Holz, Kohlen, Gas und Elektrizität

### **Küchen für Katastrophenhilfe**

Beheizung mit Holz

Wir bieten zudem eine fachliche Beratung bei der Planung und Einrichtung, ein komplettes Programm an Küchenanlagen und Küchenzubehörartikeln und eine einwandfreie Montage und einen prompten Service.

### **Franke – damit auf jeden Fall vorgesorgt ist**

Franke – Spezialist für Militär- und Zivilschutzküchen, Grossküchen, Hauskitchen, Badezimmer-Möbel, Spültische und Abdeckungen, Bau-Normelemente, Spital-Einrichtungen, Apparatebau, Schlacht- und Metzgerei-Einrichtungen.

Verlangen Sie bitte unsere umfassende Dokumentation.

Walter Franke AG 4663 Aarburg  
 Telefon 062 41 21 21



# Bausteine im Zivilschutz

Folgende Firmen beteiligen sich massgebend am Aufbau des Schweizer Zivilschutzes

## Produkte für den Zivilschutz

- CEAG-Notbeleuchtungen
- PRONAL-Trinkwasser-Behälter
- PRONAL-Beatmungs-Luftsäcke
- Be- und Entlüftungsschläuche

**Angst+Pfister** Zürich  
Genf  
Chur

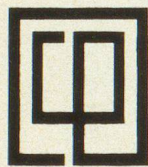
## Schutzraum-Abschlüsse

Panzertüren  
Panzertore  
Panzerdeckel  
Drucktüren

**Metallbau AG Zürich**

**norm®**

Anemonenstrasse 40  
8047 Zürich



**Cartofont AG**  
Kunststoff-  
verarbeitung  
5001 Aarau

## Cartofont-Plastic

- Techn. Teile nach dem Spritz- und Blasverfahren
  - Verpackungen gespritzt und geblasen
  - Kunststoffflaschen 2,5 bis 60 l
  - Kunststoffkanister ½ bis 60 l
  - Kunststofffässer 40, 50, 60, 120 und 208 l
  - Weithalskannen 5, 10, 25 und 30 l
  - Kunstoffeimer 3½, 5/6, 10, 12, 15/16, 18, 25 und 27,5 l
- Fabrik Buchs AG, Tel. 064 22 09 15  
Telegramme: carto, Telex 68 400 - carto-ch

## Belüftungseinrichtungen

für private Schutzräume  
und für Unterstände der  
Zivilschutz-Organisationen

**Metallbau AG Zürich**

**norm®**

Anemonenstrasse 40  
8047 Zürich

**Es gibt Holzkleber,  
es gibt Metallkleber,  
aber Araldit® klebt  
auch Holz auf Metall.**  
CIBA-GEIGY

**stamoid®**

für Liegestellen, Vorhänge und  
Matratzenüberzüge

Ein Produkt der

**Stamm AG, 8193 Eglisau, Telefon 01 96 50 51**

**wipac -Antennen**   
**Wicker-Bürki AG**

8057 Zürich, Berninastrasse 30, Postfach 141  
Telefon 01 46 98 93, Telex 55 340

8153 Rümlang, Antennenfabrik, Riedackerstr. 17  
Telefon 01 817 92 22, Telex 57 061

## Bausteine

Kosten für 10 Nummern  
Fr. 1000.-

Auskunft erteilt die Redaktion «Zivilschutz»,  
Schwarztorstrasse 56, 3007 Bern, Telefon  
031 25 65 81.



## Besuch der Feuerwehr- und Zivilschutzschule in der Steiermark

Auf Einladung des Referates für Katastrophenschutz und Landesverteidigung der Steiermärkischen Landesregierung führt der Schweizerische Bund für Zivilschutz vom 1.-8. November

1975 eine Studienreise für Fachleute nach der Feuerwehr- und Zivilschutzschule in Lebring-St. Margrethen durch.

Die Teilnahme ist auf 30 Personen beschränkt. Die Kosten betragen Fr. 420.-. Das ausführliche Programm ist mit dem Anmeldeformular beim Zentralsekretariat des SBZ, Schwarztorstrasse 56, 3007 Bern, Tel. 031 25 65 81, zu beziehen.